TRILUX

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Athenik...

286 622 / VIII 07



TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

(D) Hinweise

Leuchte ist für den Einsatz in Innenräumen mit Umgebungstemperatur von 25° C geeignet.
Tragfähigkeit der Decke durch bauseitige Maßnahmen sicherstellen.
Keine Leitungen auf die Leuchten legen.
Technische Änderungen behält sich TRILUX vor.

(GB) Indications

Luminaire is suitable for use in interiors with an ambient temperature of 25° C.
Secure the carrying capacity of the ceiling by taking measures on site.
Do not place any cables on the luminaire.
Technical specifications subject to modification by TRILUX.

(F) Indications

Luminaire convient à l'utilisation dans les espaces intérieurs d'une température ambiante de 25° C.
Assurer la capacité de chargement duplafond au moyen des mesures appropriées sur chantier.
Ne pas poser de fileries sur le luminaire.
TRILUX se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

(I) Indicazioni

L'apparecchio è adatto per l'uso in locali interni con una temperatura ambientale di 25° C.
Assicurare la porta del soffitto tramite provvedimenti presi prima del montaggio.
Non posare i conduttori sull'apparecchio.
La ditta TRILUX si riserva di apportare modifiche tecniche.

(E) Indicaciones

Luminaria apta para el empleo en espacios interiores de una temperatura ambiente de 25° C.
Asegurar la capacidad de carga del techo tomando medidas convenientes en la obra.
No poner los cables sobre la luminaria.
TRILUX se reserva el derecho a modificaciones técnicas.

(NL) Aanwijzingen

Armatuur is voor het gebruik in binnenruimtes met omgevingstemperatuur van 25° C geschikt.
Draagvermogen van het plafond moet door de klant worden gewaarborgd.
Geen kabels op de armaturen leggen.
Technische wijzigingen door TRILUX voorbehouden.

(D) Sicherheit und Installationshinweise

- Die Leuchte darf nur von einer Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Arbeiten an der Leuchte dürfen nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.
- Leuchte und Gerätekasten nicht mit Dämm-Material abdecken.
- Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.

(GB) Safety and installation information

- The luminaires must only be installed and put into operation by a qualified electrician.
- Work on the luminaire must only be carried out in a tension-free state.
- Do not cover the luminaire and control gear boxes with insulating material.
- Luminaire is suitable for further wiring.

(F) Remarques relatives à la sécurité et à l'installation

- L'installation et la mise en service du luminaire ne peuvent être effectuées que par un électricien.
- Les travaux sur le luminaire ne peuvent être entrepris que si le luminaire est hors tension.
- Ne pas recouvrir le luminaire ou la caisse d'appareillage avec du matériau isolant.
- Luminaire équipé pour repiquage.

(I) Sicurezza e avvertenze per l'installazione

- L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite esclusivamente da.
- Eseguire lavori agli apparecchi esclusivamente a tensione nulla.
- Non coprire l'apparecchio e il relativo involucro con materiale isolante.
- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.

(E) Indicaciones de seguridad y de instalación

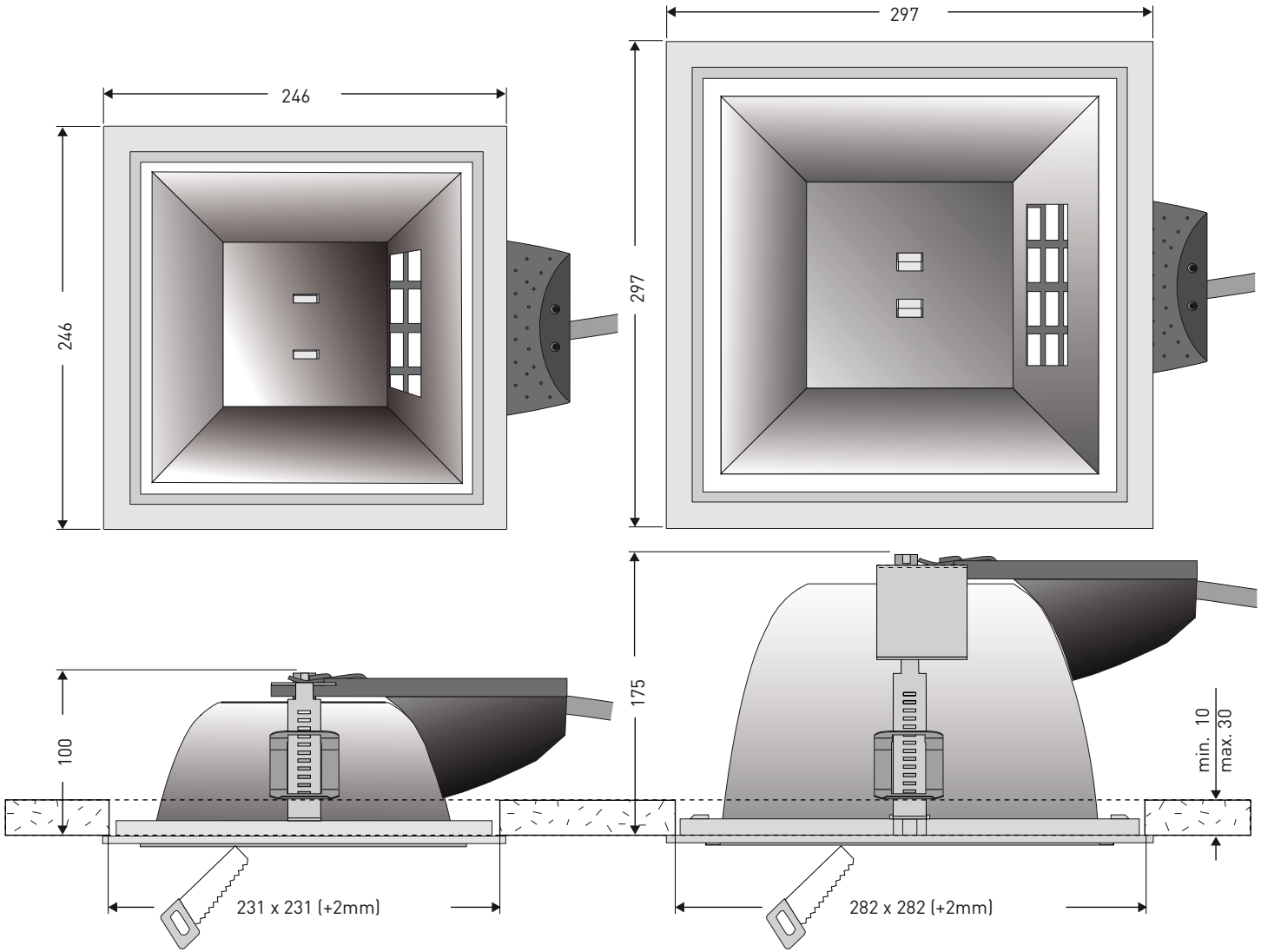
- La luminaria sólo debe ser instalada y puesta en servicio por un electricista.
- Los trabajos en la luminaria sólo deben ser efectuados cuando no haya tensión.
- No tape la luminaria y la caja de instrumentos con material aislante.
- Luminaria apta para cableado suplementario.

(NL) Aanwijzingen voor de veiligheid en installatie

- Het armatuur mag alleen door een elektricien geïnstalleerd en in bedrijf genomen worden.
- Werkzaamheden aan het armatuur mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden.
- Armatuur en apparatuurkast niet afdekken met isolatiemateriaal.
- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.

Typ	ca. kg
Athenik C1...1TCD 13...E	**1,6**
Athenik C1...2TCD 13...E	**1,6**
Athenik C1...1TCT 18...E/ED/EDD	**1,6**
Athenik C1...2TCT 18...E/ED/EDD	**1,6**
Athenik C1...1TCT 26/32...E/ED/EDD	**1,6**
Athenik C1...2TCT 26/32...E/ED/EDD	**1,6**

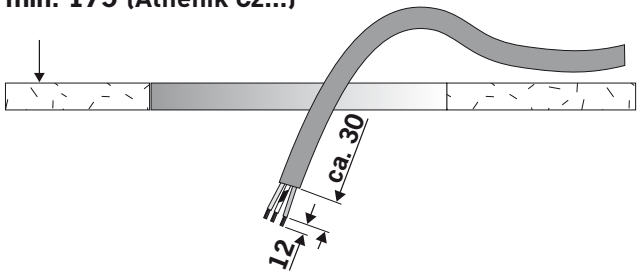
Typ	ca. kg
Athenik C2...1TCT 18...E/ED/EDD	**2,0**
Athenik C2...2TCT 18...E/ED/EDD	**2,0**
Athenik C2...1TCT 26/32/42...E/ED/EDD	**2,0**
Athenik C2...2TCT 26/32/42...E/ED/EDD	**2,0**

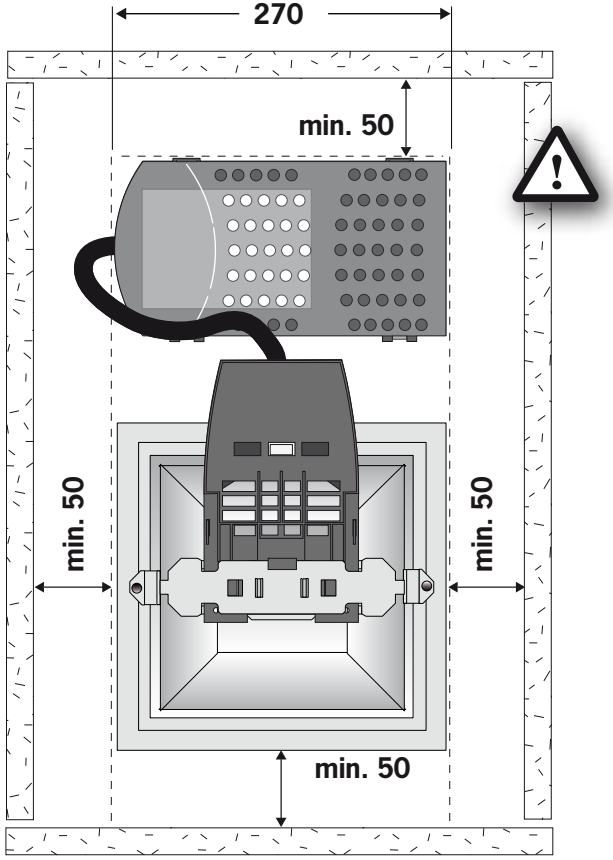


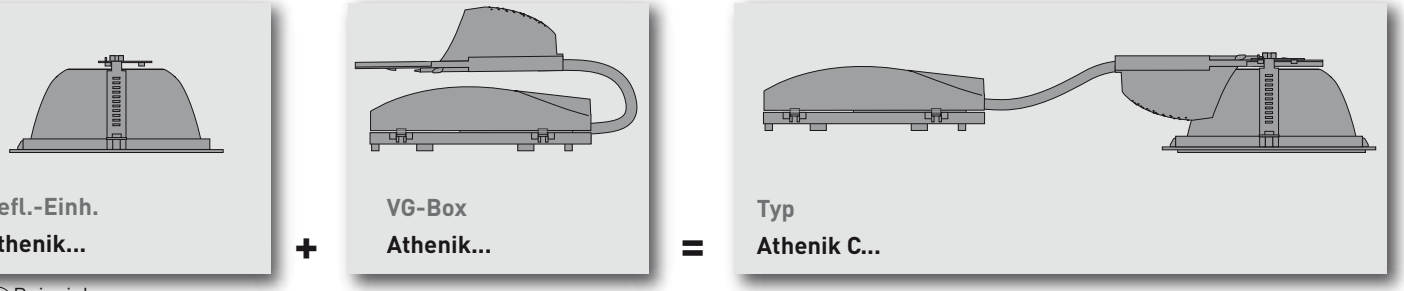
Ⓓ **Elektrischer Anschluss**
ⒼⒷ **Electrical connection**
Ⓕ **Raccordement électrique**
Ⓘ **Collegamento elettrico**
Ⓔ **Conexión eléctrica**
ⓃⓁ **Elektrische verbinding**



min. 100 (Athenik C1...)
min. 175 (Athenik C2...)







(D) Beispiel:
(GB) Example:
(F) Exemple :
(I) Esempio:
(E) Ejemplo:
(NL) Voorbeeld:

Refl.-Einh. **Athenik C2 HR TC 01** + **VG-Box** **Athenik 1TCT 18 E** = **Typ** **Athenik C2 HR 1TCT 18 E 01**

Baugröße (**C1**= □231 / **C2**= □282)
Construction Size (**C1**= □231 / **C2**= □282)
Taille (**C1**= □231 / **C2**= □282)
Misura (**C1**= □231 / **C2**= □282)
Tamaño (**C1**= □231 / **C2**= □282)
Bouwgrootte (**C1**= □231 / **C2**= □282)

Reflektor (**HR** hochglänzend / **MR** matt)
Reflector (**HR** highly-specular/ **MR** matt)
Réflecteur (**HR** brillant / **MR** mat)
Riflettore (**HR** finitura brillantata / **MR** opaco)
Reflector (**HR** de alto brillo / **MR** mate)
Reflector (**HR** hoogglanzend / **MR** mat)

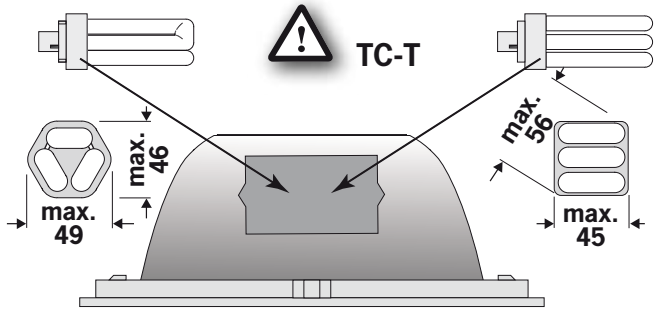
Anzahl Leuchtmittel (**1** einlampig / **2** zweilampig)
Number of lamps (**1** one lamp / **2** two lamps)
Nombre d'ampoules (**1** mono / **2** duo)
Numero lampade (**1** monolampada / **2** bilampada)
Número de luminarias (**1** de una lámpara / **2** de dos lámparas)
Aantal lampen (**1** één lamp / **2** twee lampen)

Leuchtmittel (**TCD/TCT**)
Lamps (**TCD/TCT**)
Ampoule (**TCD/TCT**)
Lampade (**TCD/TCT**)
Luminaria (**TCD/TCT**)
Lampen (**TCD/TCT**)

Wattage (**13/18/26/32/42**)
Wattage (**13/18/26/32/42**)
Wattage (**13/18/26/32/42**)
Wattaggio (**13/18/26/32/42**)
Vatios (**13/18/26/32/42**)
Wattage (**13/18/26/32/42**)

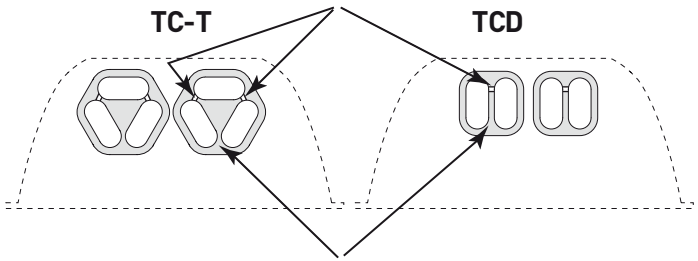
Farbe (**01**= weiß/**03**= silbergrau/**04**= verchromt)
Colour (**01**= white/**03**= silver-grey/**04**= chromed)
Couleur (**01**= blanc/**03**= gris argenté/**04**= chromé)
Colore (**01**= bianco/**03**= grigio argento/**04**= cromato)
Color (**01**= blanco/**03**= gris plateado/**04**= cromado)
Kleur (**01**= wit/**03**= zilvergrijs/**04**= verchroomd)

Schaltungsart (**E**= EVG schaltbar/**ED**= EVG dimmbar/**EDD**= EVG dimmbar/DALI)
Type of switch(**E**= ECG switchable/**ED**= ECG dimmable/**EDD**= ECG dimmable/DALI)
Type de commutation (**E**= ballast commutable/**ED**= ballast graduable/**EDD**= ballast graduable/DALI)
Commutazione (**E**= reattore elettronico commutabile/**ED**= reattore elettronico dimmerabile/**EDD**= reattore elettronico dimmerabile/DALI)
Tipo de conmutación (**E**= reactancia electrónica conmutable/**ED**= reactancia electrónica regulable/**EDD**= reactancia electrónica regulable/DALI)
Soort schakeling (**E**= EVSA schakelbaar/**ED**= EVSA dimbaar/**EDD**= EVSA dimbaar/DALI)

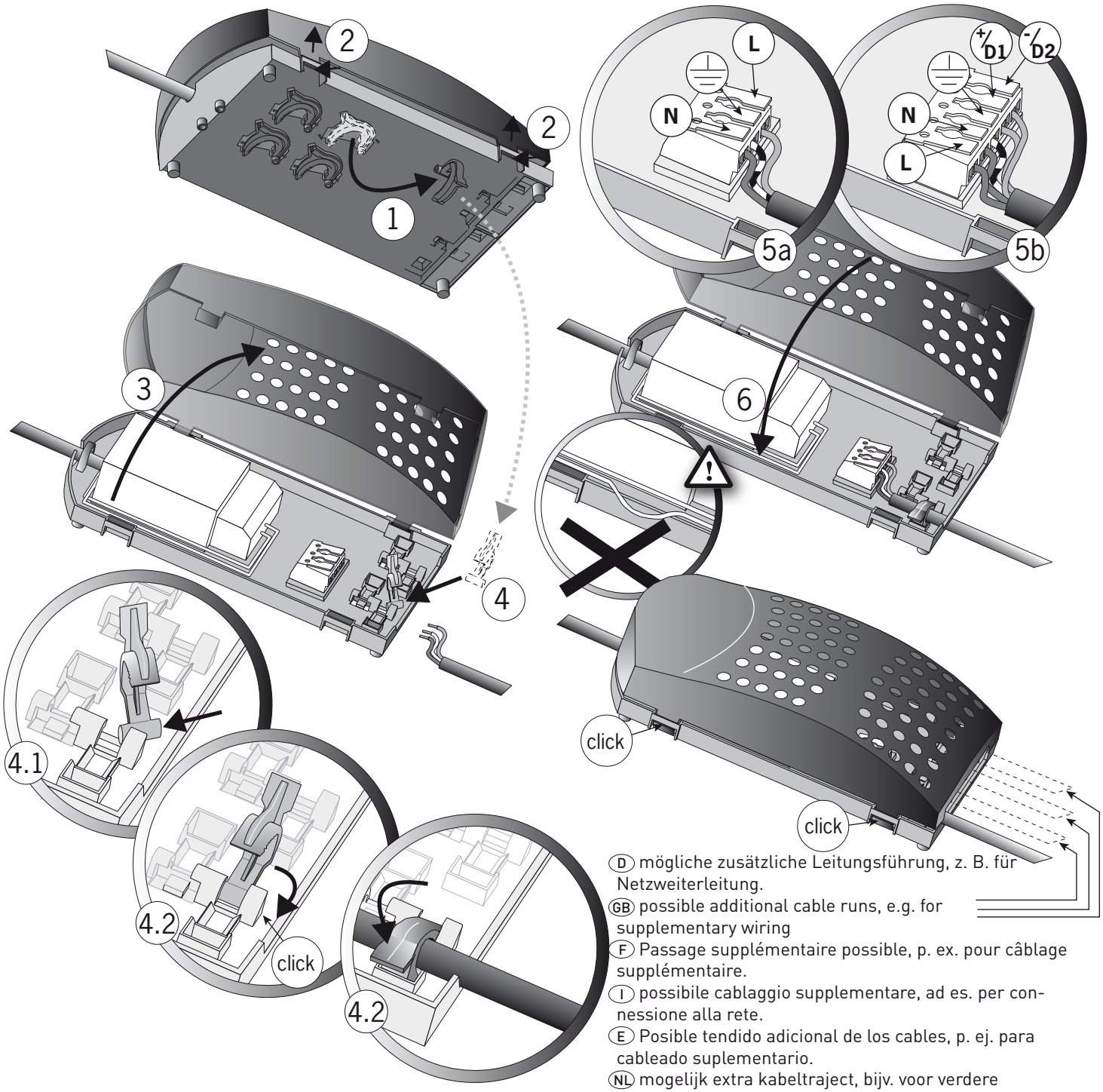


(D) Um Frühausfälle der Leuchtmittel (TCT, TCD) zu vermeiden, korrekte Positionen der Leuchtmittel (siehe Abb., Seite 14) beachten.
(GB) To prevent early lamp failures of TCT and TCD lamps observe correct position of lamps (see illustration, page 14).
(F) Afin d'éviter une défaillance prématurée des lampes (TCT, TCD) veiller à la position correcte des lampes (voir illustration, page 14).
(I) Per evitare bruciature precoci delle lampade TCT e TCD osservare posizione coretta delle lampade (vedi fig., pag. 14).
(E) A fin de evitar las fallas precoces de lámparas TCT, TCD observar la posición correcta de las lámparas (véase ilustración, página 14).
(NL) Om vroegtijdige storingen van de lampen (TCT, TCD) te vermijden, moet op de juiste plaatsing van de lampen worden gelet (zie afbeelding, pagina 14).

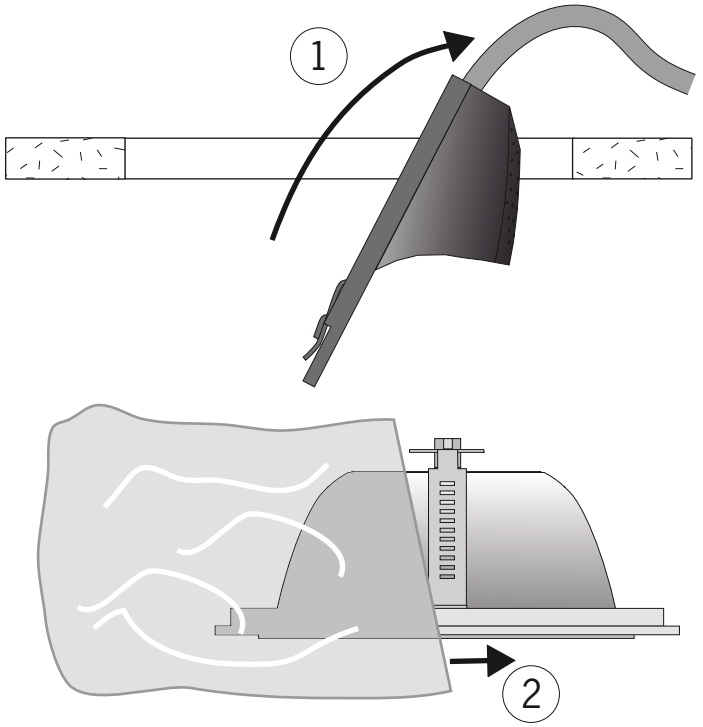
Lampensteg, connection tube, tube de liaison, tubo di connessione, tubo de unión, Verbindingsbuis



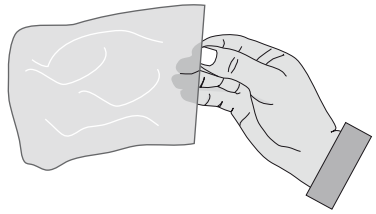
Elektroden, electrodes, electrodes, elettrodi, electrodos, Elektroden

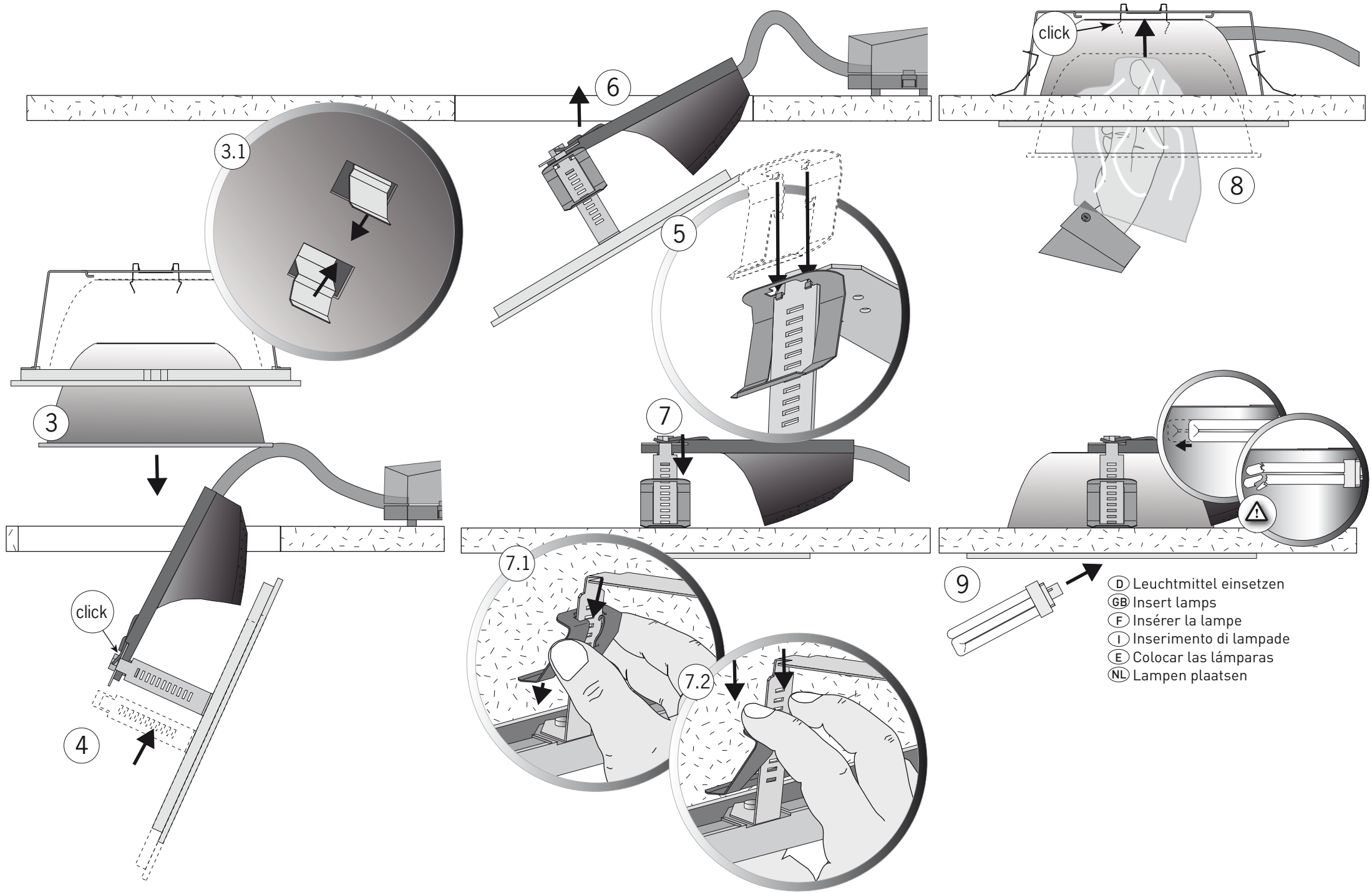


(D) mögliche zusätzliche Leitungsführung, z. B. für Netzweiterleitung.
(GB) possible additional cable runs, e.g. for supplementary wiring
(F) Passage supplémentaire possible, p. ex. pour câblage supplémentaire.
(I) possibile cablaggio supplementare, ad es. per connessione alla rete.
(E) Posible tendido adicional de los cables, p. ej. para cableado suplementario.
(NL) mogelijk extra kabeltraject, bijv. voor verdere bedrading.

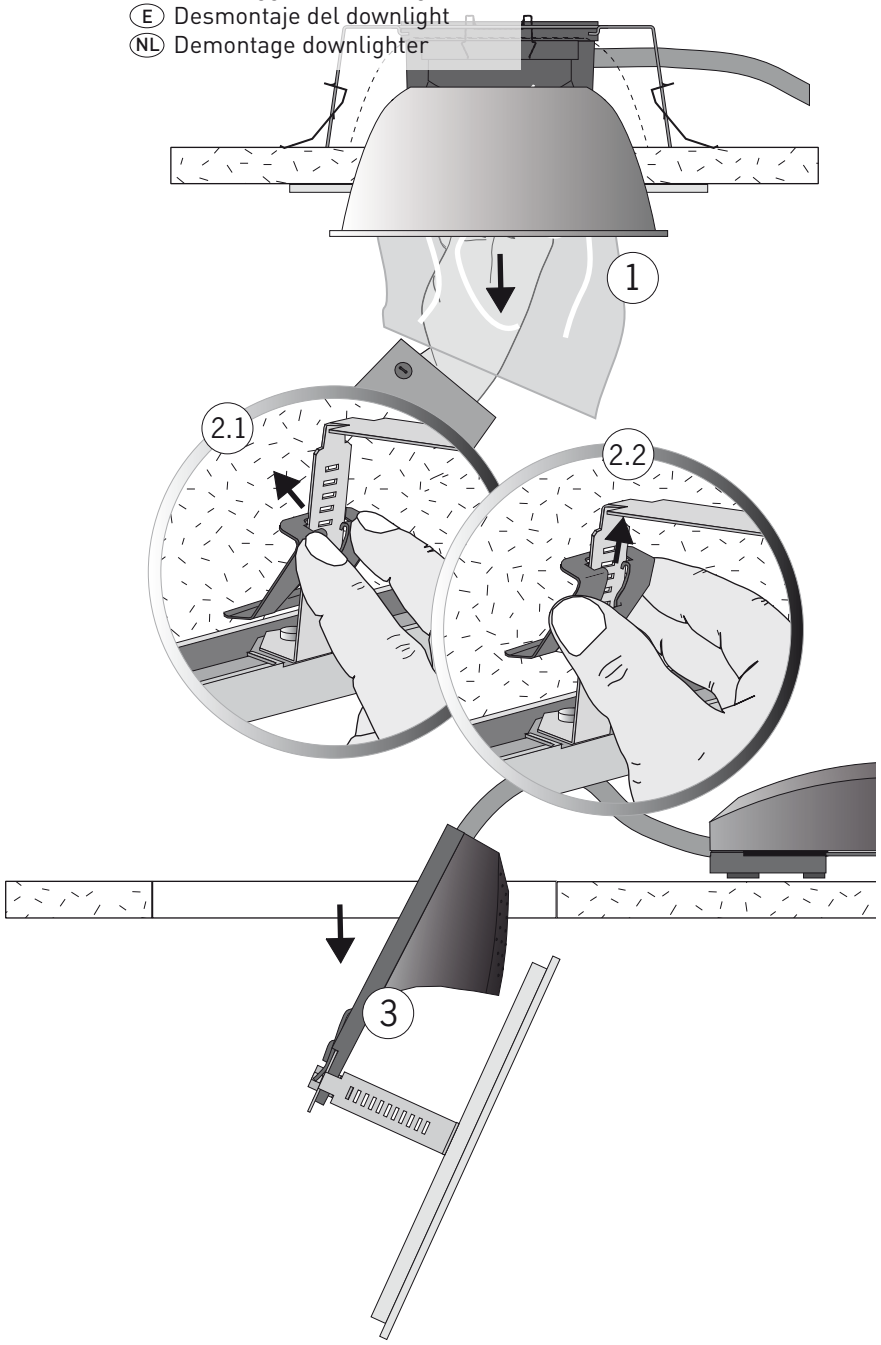


(D) Zum Einsetzen des Reflektors benutzen Sie die Folientüte als Montagehandschuhe.
(GB) When inserting the reflector, use the plastic bag as a glove.
(F) Utiliser le sac comme un gant pour mettre en place le réflecteur.
(I) Per inserire il riflettore utilizzare la busta in plastica trasparente come guanto per il montaggio.
(E) Para insertar el reflector, utilice la bolsa de las películas a modo de guantes de montaje.
(NL) Gebruik bij het aanbrengen van de reflector het foliezakje als montagehandschoen.




3.1
3
click
4
6
5
7
7.1
7.2
click
8
9
D Leuchtmittel einsetzen
GB Insert lamps
F Insérer la lampe
I Inserimento di lampade
E Colocar las lámparas
NL Lampen plaatsen

(D) Demontage Downlight
(GB) Dismounting of downlight
(F) Démontage du spot encastré
(I) Smontaggio del downlight
(E) Desmontaje del downlight
(NL) Demontage downlighter



(D) Hinweis zur Aufbewahrung
Bewahren Sie diese Montageanleitung für eventuelle Wartungs- oder Demontagearbeiten auf, bzw. stellen Sie diese Montageanleitung dem entsprechenden Personal zur Verfügung.

(GB) Storage note
Store these mounting instructions for any future maintenance or demounting, or make these mounting instructions available to the appropriate personnel.

(F) Remarque relative à la conservation
Conserver ces instructions de montage pour d'éventuels travaux de maintenance ou de démontage ou encore les mettre à disposition du personnel compétent.

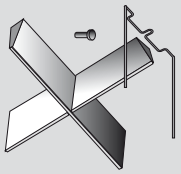
(I) Consigli per la custodia
Conservare le istruzioni di montaggio per eventuali operazioni di manutenzione o smontaggio, o metterle a disposizione del personale addetto.

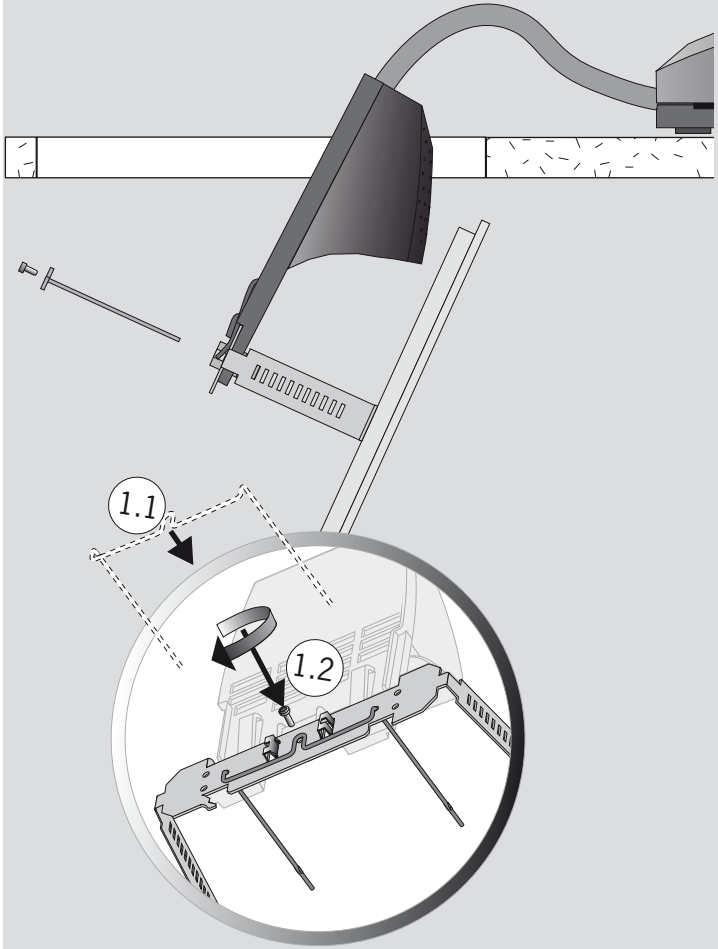
(E) Indicación de conservación
Conserve estas instrucciones de montaje para posibles tareas de mantenimiento y desmontaje o ponga estas instrucciones de montaje a disposición del personal correspondiente.

(NL) Aanwijzing m.b.t. bewaren
Bewaar deze montagehandleiding voor eventuele onderhouds- of demontagewerkzaamheden, of stel deze montagehandleiding het desbetreffende personeel ter beschikkig.

(D) Zubehör
(GB) Accessories
(F) Accessoires
(I) Accessori
(E) Accesorios
(NL) Toebehoren

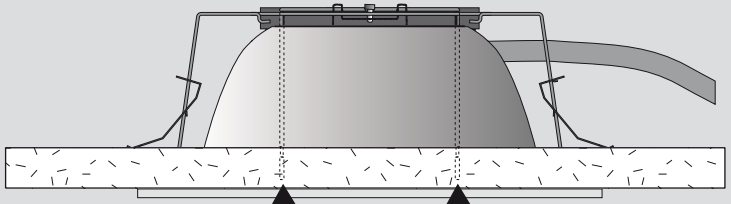
Athenik C1 RA-.R
Athenik C2 RA-.R





2

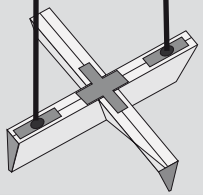
(D) Montage Downlight
(GB) Mounting downlight
(F) Montage downlight
(I) Montaggio downlight
(E) Montaje downlight
(NL) Montage downlight



3

(D) Leuchtmittel einsetzen
(GB) Insert lamps
(F) Insérer la lampe
(I) Inserimento di lampade
(E) Colocar las lámparas
(NL) Lampen plaatsen

4



5

(D) Beim Demontieren des Kreuzrasters am **durchgängigen** Steg beidseitig ziehen.
(GB) When dismounting the cross-blade louvre, draw at both sides of the **continuous** cross-piece.
(F) Lors du démontage de l'optique à lames, tirer sur les deux côtés de la barrette **continue**.
(I) Smontando l'ottica, tirare a tutti e due i lati del ponticello **ininterrotto**.
(E) Para el desmontaje de la óptica de láminas, estirar por ambos lados del nervio **continuo**.
(NL) Bij demontage van het dwarslamellenrooster aan het **doorlopende** lamel aan beide zijden trekken.

(D) Zubehör
(GB) Accessories
(F) Accessoires
(I) Accessori
(E) Accesorios
(NL) Toebehoren

Athenik C1 WW-.R
Athenik C2 WW-.R

